
Aadu Must (Indlæg)

Dear Chair, ladies and gentlemen, but above all – dear friends! Thank you for inviting me to speak. It is a great honour to be here with you today.

Dear colleagues! Not long ago, we talked mostly about friendship, relative stability and a promising future in the Baltic Sea Region, but the global landscape is changing fast. Suddenly, we are experiencing a changing global economy, terrorism, a migration crisis, Brexit and serious violations of international law by Russia. My message from the Baltic Assembly to the Nordic Council is simple but fundamental: We are sensitive to the unpredictability and instability, but the key to an effective response to security violations, terrorism and economic and social challenges lies in teamwork – in our Baltic–Nordic cooperation, on all levels.

We must join our resources, ideas and forces to defend our countries, our people and our future. From the Baltic side, we believe that our Baltic–Nordic cooperation must focus on three main directions: Firstly, we need to jointly address security threats in our region. Secondly, by common efforts, we need to promote connections between the Baltic and the Nordic countries regarding transport, infrastructure and energy terms. Thirdly, we must work to increase social prosperity and strengthen the welfare model.

Our cooperation between the Baltic Assembly and the Nordic Council is not only tradition and goodwill, but also an everyday requirement, because our countries are linked historically, geographically, economically, culturally and politically. The Nordic Council is taking more and more of an interest in foreign, security and defence policy issues. We should not limit our cooperation to some fields only; it is our duty to bring our cooperation and

our region to the next level by developing new partnerships across the Baltic Sea in the fields important to the Baltic–Nordic region. And in our mind, the Eastern Partnership is important too.

Dear Nordic friends! It is more than obvious that we are not able to predict future events, but with our Baltic–Nordic cooperation, we will be able to better react to any development that we might face today, tomorrow or in a year by eliminating obstacles and barriers for our cooperation.

Dear friends! In the Baltic States and in Finland, we are celebrating the 100th anniversary of our independence. We face great challenges and great opportunities, and with your help, we will meet them and make next year the best year in our history! Kiitos! Tack så mycket!

Skandinavisk oversættelse

Bästa ordförande, mina damer och herrar, men framför allt – vänner! Tack för att ni har bjudit in mig för att tala. Det är en stor ära att vara här med er i dag. Kära kolleger! För inte så länge sedan talade vi mest om vänskap, relativ stabilitet och en lovande framtid i Östersjöregionen, men det globala landskapet förändras fort. Plötsligt upplever vi förändringar i den globala ekonomin, terrorism, en flyktingkris, Brexit och allvarliga brott mot internationell lag av Ryssland. Mitt budskap från Baltiska rådet till Nordiska rådet är enkelt men fundamentalt: Vi är känsliga för oförutsägbarhet och instabilitet, men nyckeln till effektiva åtgärder mot säkerhetsöverträdelser, terrorism och ekonomiska och sociala utmaningar ligger i samspel – i vårt baltisk-nordiska samarbete, på alla nivåer. Vi måste samla våra resurser, idéer och krafter för att försvara våra länder, våra folk och vår framtid. Ur baltisk synpunkt finner vi att vårt baltisk-nordiska samarbete måste fokusera på tre huvudfrågor: För det första bör vi tillsammans hantera hot mot säkerheten i vår region. För det andra bör vi tillsammans främja förbindelser mellan de baltiska och nordiska länderna när det gäller transport, infrastruktur och energi. För det tredje måste vi arbeta för att öka det sociala välbefindandet och stärka välfärdsmodellen. Samarbetet mellan Baltiska rådet och Nordiska rådet är inte bara tradition och goodwill utan också en förutsättning eftersom våra länder är sammanlänkade historiskt,

geografiskt, ekonomiskt, kulturellt och politiskt. Nordiska rådet intresserar sig allt mer för utrikes-, säkerhets- och försvarspolitiska frågor. Vi bör inte begränsa vårt samarbete bara till vissa områden; det är vår plikt att lyfta vårt samarbete och vår region till en högre nivå genom att utveckla nya partnerskap i Östersjöområdet i frågor som är viktiga för den baltisk-nordiska regionen. Och ur vår synvinkel är det Östliga partnerskapet också viktigt. Kära nordiska vänner! Det är mer än uppenbart att vi inte kan förutsäga framtida händelser, men genom vårt baltisk-nordiska samarbete kan vi bättre reagera på eventuella händelseförlopp i dag, i morgon eller om ett år genom att eliminera hindren för vårt samarbete. Kära vänner! Vi firar 100 år av självständighet i de baltiska staterna och Finland. Vi står inför stora utmaningar och stora möjligheter, och med er hjälp ska vi möta dem och göra nästa år till det bästa året i vår historia! Kiitos! Tack så mycket!

Information

Talenummer

327

Type

Indlæg

Ekstern taler

Aadu Must

Tallerrolle

President of the Baltic Assembly, Estonia

Dato

02.11.17 12:39